Παιδική Λογοτεχνία – μια εισαγωγή και περιήγηση

* Όταν μιλάμε για παιδική λογοτεχνία/παιδικό βιβλίο – τι εννοούμε;

Δυστυχώς δεν υπάρχει κάποιος αυστηρός ή ξεκάθαρος προσδιορισμός του είδους και οι απόψεις ανάμεσα στους ειδικούς διίστανται. Μερικοί υποστηρίζουν ότι οτιδήποτε διαβάζει το παιδί και του αρέσει είναι μέρος της λογοτεχνίας του. Άλλοι όμως θεωρούν ότι η παιδική λογοτεχνία δεν αποτελείται μόνο από τα βιβλία που διαβάζουν και αρέσουν στα παιδιά αλλά τα οποία έχουν, επίσης, γραφτεί ειδικά για παιδιά και ικανοποιούν υψηλά λογοτεχνικά και αισθητικά κριτήρια.

*Sutherland, Zena and Arbuthnot, May Hill (1991) Children and Books, 8th Edition. New York: HarperCollins, 5.*

Η παιδική λογοτεχνία έχει πολλά κοινά σημεία με τη λογοτεχνία ενηλίκων αλλά και διαφέρει σε ουσιώδη σημεία:

* *Το γλωσσικό υλικό*
* *Τα γνωστικά στοιχεία, οι έννοιες και οι ιδέες*
* *Ο διδακτισμός και ο στόχος*
* Ποια είναι η ιδιαιτερότητα της παιδικής λογοτεχνίας;

Ένα είδος το οποίο δημιουργείται από ενήλικες για παιδιά (συγγραφείς/εκδότες)

Ένα είδος το οποίο κυρίως διαφημίζεται σε και αγοράζεται από ενήλικες για παιδιά (γονείς/εκπαιδευτικοί/κηδεμόνες)

Ένα είδος το οποίο προϋποθέτει κάποια γνώση του τι είναι το παιδί/η παιδική ηλικία και του τι αρέσει σε αυτά.

Όταν διαβάζουμε και κρίνουμε ένα παιδικό βιβλίο ως ενήλικας, πρέπει, συνεπώς, να το κάνουμε με δύο μάτια αλλά και δύο μυαλά.

* Τι είδη παιδικών βιβλίων υπάρχουν;

Η ποίηση

Το εικονογραφημένο βιβλίο

Σύγχρονα, λαϊκά και κλασικά παραμύθια – μικρές ιστορίες

Το μυθιστόρημα

Το κομικ ή graphic novel

* Ποια είναι τα θέματα τους;

Κοινωνικά

Οικογένεια – Διαζύγιο – Συμπεριφορά – Ανεργία Δυσλεξία – Ρατσισμός – Διαφορετικότητα Οικονομική κρίση

Οικολογία/Περιβάλλον

Ιστορικά/Πολιτικά/Γεωγραφικά

Ανάλογα με την ηλικία του αναγνώστη, τα θέματα αυτά γίνονται πιο συγκεκριμένα ή πιο γενικά – επίσης αλλάζει ο τρόπος προσέγγισης και παρουσίασης τους.

Οι εκδοτικοί οίκοι, για πρακτικούς αλλά και εμπορικούς λόγους, εκδίδουν συχνά σειρές στοχεύοντας γονείς, κηδεμόνες και εκπαιδευτικούς. Στις σειρές αυτές τα βιβλία χωρίζονται σε κατηγορίες ηλικίας αλλά και επίπεδα ανάγνωσης και κατανόησης.

Οι ηλικιακές ομάδες συνήθως είναι :

2-4 ετών – προσχολική ηλικία/προνήπιο/παιδικός σταθμός

5-6 ετών – νηπιαγωγείο/1η δημοτικού

7-8 ετών – 2η/3η δημοτικού

9-11 – 4η-6η δημοτικού

12+ - 1η γυμνασίου+

Αυτές οι σειρές περιλαμβάνουν κυρίως ιστορίες διδακτικού περιεχομένου που πραγματεύονται θέματα που αφορούν τα παιδιά της κάθε ηλικιακής ομάδας. Τα θέματα αυτά είναι προσαρμοσμένα στα επίπεδα κατανόησης και ανάγνωσης της κάθε ομάδας.

* Πως επιλέγουμε παιδικά βιβλία; Υπάρχουν συγκεκριμένα κριτήρια;

Ο τρόπος με τον οποίο τα θέματα προσεγγίζονται και παρουσιάζονται σε αυτά τα βιβλία είναι αυτό που καθιστά τα βιβλία αυτά πετυχημένα ή όχι. Την επιτυχία την κρίνουμε βάση της ικανοποίησης που δείχνουν οι αναγνώστες τους κατά τη διάρκεια και μετά την ανάγνωση τους.

* Τα θέματα παρουσιάζονται με ευφάνταστο τρόπο.
* Οι πλοκές/ιστορίες είναι πρωτότυπες.
* Οι εικόνες είναι παραστατικές.
* Οι χαρακτήρες/πρωταγωνιστές είναι ολοκληρωμένοι.
* Τα κείμενα παραδειγματίζουν χωρίς να κουράζουν λογοτεχνικά τεχνάσματα και λεξικό πλούτο.
* Ο διδακτισμός είναι έμμεσος και δίνεται χωρίς δασκαλίστικο τόνο – μέσα από την ιστορία, μαθαίνουμε…

Αν είναι τόσο εύκολο να ξεχωρίσει κανείς το καλό βιβλίο από το κακό, τότε γιατί υπάρχει τόσο μεγάλη διαφορά απόψεων ανάμεσα σε κριτικούς και ενήλικες; Μήπως τελικά η αξία ενός βιβλίου είναι κάτι πολύ πιο σύνθετο από την ακολουθία συγκεκριμένων κριτηρίων;

Εάν ένα «κακό» βιβλίο ωθεί έναν διστακτικό αναγνώστη στο διάβασμα, μήπως τελικά δεν είναι ολότελα «κακό»;

* Μια επιλογή διαφορετικών/ξεχωριστών παιδικών βιβλίων

Carle, Eric (1969) Μια κάμπια πολύ πεινασμένη. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο. Ελληνική έκδοση 2006.

Coerr, Eleanor, Young, Ed (1993) Sadako. London: Puffin Books.

Boyne, John (2014) Μείνε εκεί που είσαι και μετά φύγε. Αθήνα: Εκδ. Ψυχογιός, μεταφρ. Πετρούλα Γαβριηλίδου.

Dahl, Roald (1978) Ο πελώριος κροκόδειλος. Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός. Ελληνική έκδοση 2012, μεταφρ. Χαρά Γιαννακοπούλου.

Donaldson, Julia, Scheffler, Axel (1999) Το γκρούφαλο. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη. Ελληνική έκδοση 2014, μετάφρ. Φίλιππος Μανδηλαράς.

Geisler, Dagmar (2009) Δεν πάω πουθενά με ξένους. Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός. Ελληνική έκδοση 2010, μεταφρ. Δομινίκη Σάνδη.

Geisler, Dagmar (2013) Δε θα χαθώ ποτέ. Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός. Ελληνική έκδοση 2014, μεταφρ. Δομινίκη Σάνδη.

Jeffers, Oliver (2006) The Incredible Book Eating Boy. London: HarperCollins Children’s Books.

Jeffers, Oliver (2004) Πώς να πιάσεις ένα αστέρι. Αθήνα: Εκδόσεις Ίκαρος. Ελληνική έκδοση 2013, μεταφρ. Φίλιππος Μανδηλαράς.

Lemke, Donald, Letz, Bob (2015) Wearable Books: Book-o-teeth/Book-o-hat. New York: Capstone Young Readers.

McCormick, Patricia (2000) Cut. Asheville, NC: Front Street.

McCormick, Patricia (2006) Sold. New York: Hyperion.

Rankin, Joan (1995) The Little Cat and the Greedy Old Woman. London: Random House Children’s Books.

Sauermann, Marchs, Heidschotter, Uwe (2012) Der Kleine und das Biest. Leipzig: Klett Kinderbuch.

Savvides, Irini (2001) Willow tree and olive. Sydney: Hodder.

Selznick, Brian (2012) Η εφεύρεση του Ούγκο Καμπρέ: Ένα μυθιστόρημα με λέξεις και εικόνες. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη, μεταφρ. Αργυρώ Πιπίνη.

Sendak, Maurice (1963) Where the wild things are. New York: Harper and Row.

Smith, Lane (2010) Είναι βιβλίο. Αθήνα: Εκδόσεις Καλειδοσκόπιο. Ελληνική έκδοση 2013.

Walliams, David (2013) Ο κύριος Βρωμύλος. Αθήνα: Εκδ. Ψυχογιός, μεταφρ. Πετρούλα Γαβριηλίδου.

Παπαθεοδούλου, Αντώνης (2014) Μικρά ταξίδια με τη φαντασία του Ιούλιου Βερν: Ο γύρος του κόσμου σε 80 μέρες. Εικονογράφηση Ίρις Σαμαρτζή. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαδόπουλος.

Ρουσάκη, Μαρία (2010) Ο νταής του σχολικού. Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός.

Ρώσση-Ζαϊρη, Ρένα (2010) Η Ντανιέλα λέει όχι. Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός.

Ρώσση-Ζαϊρη, Ρένα (2013) Είμαι θυμωμένη! Αθήνα: Εκδόσεις Ψυχογιός.

* Πηγές ενημέρωσης

Ενημερωμένα βιβλιοπωλεία/Εκδότες – newsletter/σεμινάρια/παρουσιάσεις

Λογοτεχνικά περιοδικά (κριτικές/παρουσιάσεις)

Βραβεία (Κρατικά, Κύκλου Ελλ. Παιδικού Βιβλίου, Λογοτεχνικών περιοδικών, ΓΛΣ)

Blogs/ιστοσελίδες:

<http://paidikavivlia.blogspot.gr/>

<http://miaforakienankairoimikrieleni.blogspot.gr/>

<http://filanagnosiaprogram.blogspot.gr/>

<http://lesxhanagnosis.blogspot.gr/>

<http://literature-for-children.blogspot.gr/>

Δομινίκη Σάνδη

Διδάκτωρ Παιδικής Λογοτεχνίας

Υπεύθυνη Παιδικού/Εφηβικού Βιβλίου, Εκδ. Ψυχογιός

dsandis@gmail.com